Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Analiza ryzyka

- Ryzyko ograniczenia pola widzenia kierowcy przy niewłaściwym montażu.
- Możliwość odklejenia się lub odczepienia elementów mocujących w trakcie jazdy.
- Zagrożenie dla dzieci – produkt nie jest zabawką, nie nadaje się do zabawy.
- Pod wpływem wysokiej temperatury może nastąpić deformacja materiału.

Instrukcja bezpiecznego używania

- Montować wyłącznie na bocznych lub tylnych szybach pojazdu, nigdy na przedniej szybie.
- Sprawdzić stabilność mocowania przed każdą jazdą.
- Nie montować w sposób ograniczający widoczność kierowcy.
- Używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem – jako osłona przeciwsłoneczna.

Utylizacja

- Produkt wyrzucić do **odpadów zmieszanych lub plastiku** zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nie spalać – może wydzielać szkodliwe substancje.

English

These safety instructions have been prepared in accordance with Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They aim to protect users from hazards resulting from misuse. The warnings are written in a simple and clear manner, with consideration for elderly people and those with mobility limitations.

Risk analysis

- Risk of obstructed driver visibility if improperly installed.
- Suction cups or mounting elements may detach while driving.
- Not a toy – keep away from children.
- Exposure to high heat may cause material deformation.

Safe use instructions

- Install only on side or rear windows, never on the front windshield.
- Check stability before each drive.
- Do not mount in a way that restricts driver's field of vision.
- Use only as a sunshade.

Disposal

- Dispose of as **mixed waste or plastic** in accordance with local regulations.
- Do not burn – harmful substances may be released.

Čeština

Tyto bezpečnostní pokyny byly připraveny v souladu s nařízením (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich cílem je chránit uživatele před riziky vyplývajícími z nesprávného použití. Upozornění jsou formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Analýza rizik

- Riziko omezení výhledu řidiče při nesprávné instalaci.
- Možnost odpadnutí přísavek nebo úchytů během jízdy.
- Výrobek není hračka – nevhodné pro děti.
- Vysoké teploty mohou způsobit deformaci materiálu.

Bezpečné používání

- Instalujte pouze na boční nebo zadní okna, nikdy na čelní sklo.
- Před každou jízdou zkontrolujte stabilitu.
- Nemontujte tak, aby omezoval výhled řidiče.
- Používejte pouze jako sluneční clonu.

Likvidace

- Likvidujte jako **směsný odpad nebo plast** dle místních předpisů.
- Nespalujte – mohou se uvolnit škodlivé látky.

Slovenčina

Tieto bezpečnostné pokyny boli pripravené v súlade s Nariadením (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Upozornenia sú napísané jednoducho a zrozumiteľne, so zreteľom na staršie osoby a osoby s obmedzenou pohyblivosťou.

Analýza rizika

- Riziko obmedzenia výhľadu vodiča pri nesprávnej montáži.
- Možnosť odlepenia alebo uvoľnenia prísaviek počas jazdy.
- Nie je hračka – nevhodné pre deti.
- Vysoká teplota môže spôsobiť deformáciu materiálu.

Bezpečné používanie

- Montovať iba na bočné alebo zadné okná, nikdy na čelné sklo.
- Pred každou jazdou skontrolovať stabilitu.
- Nemonotovať tak, aby sa obmedzila viditeľnosť vodiča.
- Používať len ako slnečnú clonu.

Likvidácia

- Odložiť ako **zmiešaný odpad alebo plast** podľa miestnych predpisov.
- Nespalovať – môže uvoľňovať škodlivé látky.

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie sollen die Nutzer vor Gefahren durch unsachgemäße Verwendung schützen. Die Warnhinweise sind einfach und verständlich formuliert, auch für ältere Menschen und Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Risikoanalyse

- Risiko einer eingeschränkten Sicht des Fahrers bei falscher Montage.
- Möglichkeit, dass Saugnäpfe oder Halterungen während der Fahrt abfallen.
- Kein Spielzeug – von Kindern fernhalten.
- Hohe Temperaturen können Materialverformungen verursachen.

Sichere Verwendung

- Nur an Seiten- oder Heckscheiben montieren, niemals an der Frontscheibe.
- Vor jeder Fahrt die Stabilität prüfen.
- Nicht so anbringen, dass die Sicht des Fahrers eingeschränkt wird.
- Nur als Sonnenschutz verwenden.

Entsorgung

- Als **Mischabfall oder Kunststoff** gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.
- Nicht verbrennen – es können schädliche Substanzen freigesetzt werden.

Українська

Ці інструкції з безпеки підготовлені відповідно до Регламенту (ЄС) 2023/988 про загальну безпеку продукції (GPSR). Вони мають на меті захистити користувачів від ризиків, що виникають при неправильному використанні. Попередження сформульовані просто та зрозуміло, з урахуванням людей похилого віку та осіб з обмеженою рухливістю.

Аналіз ризиків

- Ризик обмеження огляду водія при неправильному встановленні.
- Можливе відпадання присосок або кріплень під час руху.
- Не є іграшкою – тримати подалі від дітей.
- Високі температури можуть спричинити деформацію матеріалу.

Інструкції безпечного використання

- Встановлювати лише на бічні або задні вікна, ніколи на лобове.
- Перевіряти надійність кріплення перед кожною поїздкою.

- Не монтувати так, щоб обмежувалась видимість водія.
- Використовувати лише як сонцезахисну шторку.

Утилізація

- Утилізувати як **змішане сміття або пластик** згідно з місцевими правилами.
- Не спалювати – можуть виділятися шкідливі речовини.

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost pregătite în conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Scopul lor este protejarea utilizatorilor împotriva riscurilor cauzate de utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele sunt formulate simplu și clar, având în vedere persoanele în vârstă și pe cele cu mobilitate redusă.

Analiza riscurilor

- Risc de limitare a vizibilității șoferului în cazul montării incorecte.
- Posibilitatea desprinderii ventuzelor sau suporturilor în timpul mersului.
- Nu este jucărie – a nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Temperaturile ridicate pot cauza deformarea materialului.

Instrucțiuni de utilizare în siguranță

- Montați doar pe geamurile laterale sau din spate, niciodată pe parbriz.
- Verificați stabilitatea înainte de fiecare călătorie.
- Nu montați astfel încât să restricționați câmpul vizual al șoferului.
- Utilizați numai ca paravan împotriva soarelui.

Eliminare

- Aruncați ca **deșeuri menajere sau plastic**, conform reglementărilor locale.
- Nu ardeți – pot fi eliberate substanțe nocive.

Magyar

Ezeket a biztonsági utasításokat az (EU) 2023/988 rendelet, az általános termékbiztonságról szóló szabályozás (GPSR) alapján készítettük. Céljuk, hogy megvédjék a felhasználókat a nem rendeltetésszerű használatból eredő veszélyektől. A figyelmeztetések egyszerűen és érthetően vannak megfogalmazva, különösen az idősebbek és mozgásukban korlátozott személyek számára.

Kockázatelemzés

- A vezető látóterének korlátozása helytelen felszerelés esetén.
- A tapadókorongok vagy rögzítőelemek menet közben leválhatnak.
- Nem játék – tartsa távol gyermekektől.
- Magas hőmérséklet anyagdeformációt okozhat.

Biztonságos használati útmutató

- Csak oldalsó vagy hátsó ablakokra szerelje fel, soha az első szélvédőre.
- Indulás előtt ellenőrizze a rögzítés stabilitását.
- Ne szerelje úgy, hogy akadályozza a vezető kilátását.
- Csak napellenzőként használja.

Hulladékkezelés

- Helyi előírások szerint **kommunális hulladékként vagy műanyagként** dobja ki.
- Ne égesse el – káros anyagok szabadulhatnak fel.

Български

Тези инструкции за безопасност са подготвени в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те имат за цел да предпазят потребителите от опасности, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани по прост и ясен начин, като са съобразени с възрастни хора и лица с ограничена подвижност.

Анализ на риска

- Риск от ограничаване на видимостта на водача при неправилен монтаж.
- Възможност за отлепване или падане на вендузите/стойките по време на движение.
- Не е играчка – пазете далеч от деца.

- Високите температури могат да доведат до деформация на материала.

Инструкции за безопасна употреба

- Монтирайте само на странични или задни прозорци, никога на предното стъкло.
- Проверявайте стабилността преди всяко пътуване.
- Не монтирайте по начин, който ограничава видимостта на водача.
- Използвайте само като слънцезащитна щора.

Изхвърляне

- Изхвърлете като **смесен отпадък или пластмаса** според местните правила.
- Не изгаряйте – могат да се отделят вредни вещества.

Ελληνικά

Οι παρούσες οδηγίες ασφαλείας έχουν συνταχθεί σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Στόχος τους είναι η προστασία των χρηστών από κινδύνους που προκύπτουν από εσφαλμένη χρήση. Οι προειδοποιήσεις διατυπώνονται με απλό και κατανοητό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη τους ηλικιωμένους και τα άτομα με περιορισμένη κινητικότητα.

Ανάλυση κινδύνου

- Κίνδυνος περιορισμένης ορατότητας του οδηγού σε περίπτωση εσφαλμένης τοποθέτησης.
- Πιθανότητα αποκόλλησης βεντουζών ή στηριγμάτων κατά την οδήγηση.
- Δεν είναι παιχνίδι – φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- Υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσουν παραμόρφωση του υλικού.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

- Να τοποθετείται μόνο σε πλαϊνά ή πίσω παράθυρα, ποτέ στο παρμπρίζ.
- Ελέγχετε τη σταθερότητα πριν από κάθε διαδρομή.
- Μην τοποθετείται με τρόπο που να περιορίζει την ορατότητα του οδηγού.
- Χρησιμοποιείται αποκλειστικά ως προστασία από τον ήλιο.

Απόρριψη

- Απορρίψτε το ως **μικτά απορρίμματα ή πλαστικό** σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Μην καίτε – μπορεί να απελευθερωθούν επικίνδυνες ουσίες.

Lietuvių

Šios saugos instrukcijos parengtos pagal 2023/988 (ES) reglamentą dėl bendrojo gaminių saugos (GPSR). Jų tikslas – apsaugoti vartotojus nuo pavojų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai suformuluoti paprastai ir aiškiai, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus žmones ir riboto judrumo asmenis.

Rizikos analizė

- Rizika apriboti vairuotojo matomumą neteisingai sumontavus.
- Gali atsilaisvinti arba nukristi siurbtukai/ laikikliai važiuojant.
- Nėra žaislas – laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Aukšta temperatūra gali sukelti medžiagos deformaciją.

Saugus naudojimas

- Montuoti tik ant šoninių arba galinių langų, niekada ant priekinio stiklo.
- Patikrinti stabilumą prieš kiekvieną kelionę.
- Nemontuoti taip, kad ribotų vairuotojo matomumą.
- Naudoti tik kaip saulės užuolaidą.

Utilizavimas

- Išmesti kaip **mišrias atliekas arba plastiką**, pagal vietos reikalavimus.
- Nedeginti – gali išsiskirti kenksmingos medžiagos.

Latviešu

Šie drošības norādījumi sagatavoti saskaņā ar Regulu (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR). To mērķis ir aizsargāt lietotājus no riskiem, kas rodas nepareizas lietošanas gadījumā. Brīdinājumi ir formulēti vienkārši un saprotami, ņemot vērā gados vecākus cilvēkus un personas ar ierobežotām pārvietošanās spējām.

Riska analīze

- Risks ierobežot vadītāja redzamību, ja uzstādīts nepareizi.
- Brauciena laikā piesūcekņi vai stiprinājumi var atdalīties.
- Nav rotaļlieta – turēt bērniem nepieejamā vietā.
- Augsta temperatūra var izraisīt materiāla deformāciju.

Droša lietošana

- Uzstādīt tikai uz sānu vai aizmugurējiem logiem, nekad uz priekšējā stikla.
- Pirms katra brauciena pārbaudīt stiprinājuma stabilitāti.
- Neuzstādīt tā, lai ierobežotu vadītāja redzamību.
- Izmantot tikai kā saules aizsargu.

Utilizācija

- Izmest kā **mājsaimniecības vai plastmasas atkritumus**, saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Nededzināt – var izdalīties kaitīgas vielas.

Suomi

Nämä turvallisuusohjeet on laadittu asetuksen (EU) 2023/988 mukaisesti yleisestä tuoteturvallisuudesta (GPSR). Niiden tarkoituksena on suojella käyttäjiä virheellisestä käytöstä aiheutuvilta vaaroilta. Varoitukset on muotoiltu yksinkertaisesti ja selkeästi, ottaen huomioon ikääntyneet ja liikkumisrajoitteiset henkilöt.

Riskianalyysi

- Vaarana kuljettajan näkyvyyden rajoittuminen virheellisen asennuksen vuoksi.
- Imukupit tai kiinnikkeet voivat irrota ajon aikana.
- Ei lelu – pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Korkea lämpötila voi aiheuttaa materiaalin muodonmuutoksia.

Turvallinen käyttö

- Asenna vain sivu- tai takalaseihin, ei koskaan tuulilasiin.
- Tarkista kiinnitys ennen jokaista ajoa.
- Älä asenna siten, että se estää kuljettajan näkökenttää.
- Käytä vain aurinkosuojana.

Hävittäminen

- Hävitä **sekajätteenä tai muovina** paikallisten sääntöjen mukaisesti.
- Älä polta – voi vapautua haitallisia aineita.

Hrvatski

Ove sigurnosne upute pripremljene su u skladu s Uredbom (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Njihova je svrha zaštititi korisnike od opasnosti koje proizlaze iz nepravilne uporabe. Upozorenja su jednostavno i jasno formulirana, uzimajući u obzir starije osobe i osobe s ograničenom pokretljivošću.

Analiza rizika

- Rizik ograničene vidljivosti vozača pri nepravilnoj montaži.
- Mogućnost otpadanja vakuumskih držača ili nosača tijekom vožnje.
- Nije igračka – držati podalje od djece.
- Visoke temperature mogu uzrokovati deformaciju materijala.

Sigurna uporaba

- Montirati samo na bočne ili stražnje prozore, nikada na vjetrobransko staklo.
- Provjeriti stabilnost prije svake vožnje.
- Ne montirati tako da ometa vidno polje vozača.
- Koristiti isključivo kao zaštitu od sunca.

Zbrinjavanje

- Odložiti kao **miješani otpad ili plastiku**, u skladu s lokalnim propisima.
- Ne spaljivati – mogu se osloboditi štetne tvari.

Slovenščina

Ta varnostna navodila so pripravljena v skladu z Uredbo (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Njihov namen je zaščititi uporabnike pred nevarnostmi, ki izhajajo iz nepravilne uporabe. Opozorila so oblikovana preprosto in razumljivo, z mislijo na starejše in gibalno ovirane osebe.

Analiza tveganja

- Tveganje omejene vidljivosti voznika pri nepravilni namestitvi.
- Sesalne čaše ali nosilci se lahko med vožnjo odlepijo.
- Ni igrača – hraniti izven dosega otrok.
- Visoke temperature lahko povzročijo deformacijo materiala.

Varna uporaba

- Namestite samo na stranska ali zadnja okna, nikoli na vetrobransko steklo.
- Pred vsako vožnjo preverite stabilnost namestitve.
- Ne nameščajte tako, da bi oviralo vidno polje voznika.
- Uporabljajte izključno kot zaščito pred soncem.

Odstranjevanje

- Odložite kot **mešane odpadke ali plastiko**, v skladu z lokalnimi predpisi.
- Ne sežigajte – lahko se sprostijo nevarne snovi.

Français

Ces consignes de sécurité ont été préparées conformément au Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les dangers liés à une mauvaise utilisation. Les avertissements sont formulés de manière simple et compréhensible, en tenant compte des personnes âgées et à mobilité réduite.

Analyse des risques

- Risque de réduction de la visibilité du conducteur en cas de mauvaise installation.
- Ventouses ou supports pouvant se détacher en cours de route.
- Ce n’est pas un jouet – tenir hors de portée des enfants.
- Températures élevées pouvant entraîner une déformation du matériau.

Utilisation en toute sécurité

- Installer uniquement sur les vitres latérales ou arrière, jamais sur le pare-brise.
- Vérifier la stabilité avant chaque trajet.
- Ne pas installer d’une manière qui limite la visibilité du conducteur.
- Utiliser uniquement comme protection solaire.

Élimination

- Jeter comme **déchets ménagers ou plastiques**, selon la réglementation locale.
- Ne pas brûler – des substances nocives peuvent être libérées.

Español

Estas instrucciones de seguridad han sido elaboradas de acuerdo con el Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Su objetivo es proteger a los usuarios de los riesgos derivados de un uso indebido. Las advertencias están redactadas de manera simple y comprensible, pensando en personas mayores y con movilidad reducida.

Análisis de riesgos

- Riesgo de limitar la visibilidad del conductor si se instala incorrectamente.
- Posible desprendimiento de ventosas o soportes durante la conducción.
- No es un juguete – mantener fuera del alcance de los niños.
- Las altas temperaturas pueden deformar el material.

Uso seguro

- Instalar solo en ventanillas laterales o traseras, nunca en el parabrisas.
- Comprobar la estabilidad antes de cada viaje.
- No instalar de forma que limite el campo visual del conductor.
- Usar únicamente como protección solar.

Eliminación

- Desechar como **residuos domésticos o plásticos**, según la normativa local.
- No quemar – puede liberar sustancias nocivas.

Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar har utarbetats i enlighet med förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De syftar till att skydda användare från risker som uppstår vid felaktig användning. Varningarna är formulerade på ett enkelt och tydligt sätt, med hänsyn till äldre och personer med nedsatt rörlighet.

Riskanalys

- Risk för begränsad sikt för föraren vid felaktig montering.
- Sugkoppar eller fästen kan lossna under körning.
- Inte en leksak – håll utom räckhåll för barn.
- Höga temperaturer kan orsaka deformation av materialet.

Säker användning

- Montera endast på sidofönster eller bakrutor, aldrig på vindrutan.
- Kontrollera stabiliteten före varje resa.
- Montera inte på ett sätt som begränsar förarens sikt.
- Använd endast som solskydd.

Kassering

- Kassera som **blandat avfall eller plast**, enligt lokala regler.
- Bränn inte – skadliga ämnen kan frigöras.

Português

Estas instruções de segurança foram preparadas de acordo com o Regulamento (UE) 2023/988 sobre segurança geral dos produtos (GPSR). Têm como objetivo proteger os utilizadores contra os perigos resultantes da utilização incorreta. Os avisos foram redigidos de forma simples e clara, tendo em mente os idosos e pessoas com mobilidade reduzida.

Análise de riscos

- Risco de reduzir a visibilidade do condutor em caso de instalação incorreta.
- Ventosas ou suportes podem soltar-se durante a condução.
- Não é um brinquedo – manter fora do alcance das crianças.
- Altas temperaturas podem causar deformação do material.

Utilização segura

- Instalar apenas em vidros laterais ou traseiros, nunca no para-brisas.
- Verificar a estabilidade antes de cada viagem.
- Não instalar de forma que limite a visibilidade do condutor.
- Utilizar apenas como proteção solar.

Eliminação

- Descartar como **resíduos domésticos ou plásticos**, conforme a legislação local.
- Não queimar – pode libertar substâncias nocivas.

Nederlands

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld in overeenstemming met Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen gevaren die voortvloeien uit verkeerd gebruik. De waarschuwingen zijn eenvoudig en duidelijk geformuleerd, rekening houdend met ouderen en mensen met beperkte mobiliteit.

Risicoanalyse

- Risico op beperkte zichtbaarheid van de bestuurder bij onjuiste installatie.
- Zuignappen of houders kunnen tijdens het rijden losraken.
- Geen speelgoed – buiten bereik van kinderen houden.
- Hoge temperaturen kunnen materiaalvervorming veroorzaken.

Veilig gebruik

- Alleen installeren op zij- of achterruiten, nooit op de voorruit.

- Controleer de stabiliteit vóór elke rit.
- Niet installeren op een manier die het zicht van de bestuurder beperkt.
- Uitsluitend gebruiken als zonwering.

Verwijdering

- Weggooien als **restafval of plastic**, volgens de lokale voorschriften.
- Niet verbranden – er kunnen schadelijke stoffen vrijkomen.

Italiano

Queste istruzioni di sicurezza sono state redatte in conformità al Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Hanno lo scopo di proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio. Gli avvertimenti sono formulati in modo semplice e chiaro, tenendo conto delle persone anziane e con mobilità ridotta.

Analisi dei rischi

- Rischio di ridurre la visibilità del conducente in caso di installazione errata.
- Ventose o supporti possono staccarsi durante la guida.
- Non è un giocattolo – tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Le alte temperature possono deformare il materiale.

Uso sicuro

- Installare solo sui finestrini laterali o posteriori, mai sul parabrezza.
- Controllare la stabilità prima di ogni viaggio.
- Non installare in modo da limitare il campo visivo del conducente.
- Utilizzare solo come protezione solare.

Smaltimento

- Smaltire come **rifiuti domestici o plastica**, secondo le normative locali.
- Non bruciare – possono liberarsi sostanze nocive.